

## CURRICULUM VITAE



### DATE PERSONALE

Nume	BALATCHI Raluca-Nicoleta
Adresă	Str. Universității nr. 13, A126
Telefon	0230216147, int.117
Fax	-
E-mail	raluka2@yahoo.fr
Naționalitatea	română
Data și locul nașterii	4.12.1977, Suceava, România
Starea civilă	căsătorită, nume anterior PÎNZARU

### STUDII PREUNIVERSITARE

• Perioada	1984 – 1992 1992 – 1996
• Instituția de învățământ	Școala generală nr. 3 Suceava Liceul Petru Rareș, Suceava
• Profilul	Clasă bilingvă franceză-engleză
• Diploma obținută la absolvire	Diploma de Bacalaureat Atestat de limba franceză

### STUDII UNIVERSITARE

• Perioada	1996 – 2000
• Instituția de învățământ	Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iași, Facultatea de Litere
• Specializarea	Învățământ de stat de lungă durată; secția franceză-engleză, cu modul de aprofundare a filierei lingvistice în cursul ultimilor doi ani
• Titlul obținut la absolvire	Licențiat în Filologie, Diploma de Licență, seria S, nr. 0047322 media generală a anilor de studii 9.93, media examenului de licență 9,79

### STUDII POSTUNIVERSITARE MASTERAT

• Perioada	2000 – 2001 2001 – 2002
• Instituția de învățământ	Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iași, Facultatea de Litere Universitatea Nancy 2, Franța, Facultatea de Științe ale Limbajului
• Domeniul	Filologie Științele Limbajului
• Denumirea programului de studii	Studii aprofundate, specializarea <i>Studii francofone</i> Studii aprofundate, specializarea <i>Production et réception des messages écrits et oraux</i>

### DOCTORAT

Instituția de învățământ coordonatoare	Universitatea Al. I. Cuza, Iași, Facultatea de Litere, Conducător științific: prof. univ. dr. Valentina Agrigoroaiei
Domeniul de doctorat	Filologie, limbă franceză, lingvistica enunțării
Titlul tezei de doctorat	<i>L'expression de la subjectivité en français. Approche pragma-sémantique du pronom JE</i>
Anul susținerii tezei	2006
Titlul obținut la absolvire	Titlul de doctor în filologie acordat cu calificativul foarte bine și mențiunea magna cum laude Diploma de Doctor seria E, nr. 0007511

### ALTE STUDII / STAGII DE PREGATIRE

• Perioada	Octombrie 1999 – august 2000 August 2004 Octombrie 2008 4, 5, Martie 2011 17-31 Iunie 2011
• Instituția	Universitatea Nancy 2, Franța Universitatea Ovidius Constanța Asociația Traducătorilor din România AUF, BECO, București
• Denumirea programului de studii	Mobilitate Erasmus, anul IV Stagiu de pregătire în cadrul <i>Seminarului de didactică și lingvistică</i> Stagiu de pregătire nivel 1, 2 și 3 TRADOS Conférence AUF, Atelier 1 « Quelles actions pour renforcer les compétences des spécialistes en langue, littérature, culture, communication ? », Atelier 4 « Par quelles ressources pédagogiques mutualisées encourager la production et la diffusion des savoirs ? Quelles innovations pédagogiques développer pour la maîtrise des TICE ? » Stagiu de perfecționare în didactica limbii franceze Perpignan, Franța, CUEF

### ACTIVITATEA PROFESIONALĂ

• Perioada	Octombrie 2000 – noiembrie 2000 Octombrie 2000 – iulie 2000 Noiembrie 2001
• Locul de muncă	Liceul „Mihai Eminescu”, Iași Centrul de limbi străine „Euroed”, Iași Liceul „Ștefan cel Mare”, Suceava
• Domeniul de activitate	Învățământ, limba franceză
• Funcția	Profesor suplinitor de limba franceză Profesor de limba franceză Profesor titular de limba franceza și engleza, în urma concursului național de titularizare, promovat cu nota 9, 80 Traducător-interpret autorizat pentru limbile franceză și engleză
• Principalele activități și responsabilități	Ore de limba franceză și engleză, participarea la organizarea de olimpiade și concursuri școlare, faza pe școală, municipală, județeană
• Domenii de competență	Limbile franceză și engleză

### ACTIVITATEA DIDACTICĂ ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR

• Perioada	Octombrie 2001 – noiembrie 2001 Septembrie 2002 – octombrie 2003 Octombrie 2003 – februarie 2007 Martie 2007 – Martie 2008 Martie 2008 – în prezent
• Locul de muncă	Universitatea Ștefan cel Mare Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Catedra de Limba și Literatura Franceză
• Gradul didactic	preparator suplinitor preparator suplinitor preparator titular, prin concurs, promovat cu nota 10 asistent titular, prin concurs, promovat cu nota 10 lector titular, prin concurs, promovat cu nota 10

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Principalele activități și responsabilități</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cursuri și seminarii de limba franceză, nivel licență și masterat.</li> <li>- Îndrumare de lucrări de licență/ disertație/ gradul I.</li> <li>- Participare în comisii de îndrumare doctorat (domeniul traductologie).</li> </ul>
--	--

## ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ

**COMPETENȚE:** Limba franceză, Analiza discursului, Traductologie

<b>PUBLICAȚII :</b>	Cărți în edituri cotate CNCS:	4 cărți de autor (3 în colaborare). 1 colaborare la dicționar de specialitate.
	Lucrări științifice	50 de lucrări publicate în țară (lingvistică franceză, traductologie, semiotică) 13 lucrări publicate în străinătate, dintre care 5 la edituri de prestigiu (Franța, Belgia, Austria, Cehia, Serbia, Republica Moldova).
	Traduceri	2 traduceri de specialitate apărute la edituri cotate CNCS
<b>PROIECTE DE CERCETARE</b>		1 proiect de cercetare postdoctorală (director de proiect). 1 proiect de cercetare exploratorie (membru). 4 proiecte de finanțare a manifestărilor științifice (membru).
<b>MEMBRĂ ÎN COLECTIVE DE REDACȚIE</b>		2 reviste de specialitate în limba franceză (domeniul analiza discursului, traductologie)

## APARTENENȚA LA ORGANIZAȚII ȘI ASOCIAȚII PROFESIONALE

- 3 asociații de profil din țară.

## SPECIALIZĂRI ÎN STRĂINĂTATE

- 6 stagii în Franța (Nancy, Paris).

## PARTICIPARI LA CONFERINȚE NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE REPREZENTATIVE

- 15 conferințe organizate în străinătate (Franța, Belgia, Austria, Croația, Polonia, Serbia, Republica Moldova).
- 25 conferințe organizate în țară (Suceava, Iași, Galați, Târgu-Mureș).

## LIMBI STRĂINE

- Citire
- Scriere
- Conversație

Franceză, Engleză

Nivel: foarte bine

Nivel: foarte bine

Nivel: foarte bine

Data: 17.12.2015

Semnătura